English
Wipe clean with a damp cloth.
Wipe dry with a clean cloth.
Check regularly that all assembly fastenings are properly tightened and retighten when necessary.

Deutsch
Mit einem feuchten Tuch abwischen.
Mit trockenem Tuch nachwischen.
Regelmäßig kontrollieren, dass alle Beschläge und Verschraubungen gut festgezogen sind und sie bei Bedarf nachziehen.

Français
Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.
Terminer en essuyant avec un chiffon sec.
Vérifiez régulièrement que toutes les fixations soient bien serrées et resserrez si nécessaire.

Nederlands
Reinigen met een vochtig doekje.
Nadrogen met een droge doek.
Controleer regelmatig of alle bevestigingen goed zijn aangedraaid; draai ze indien nodig opnieuw aan.

Dansk
Rengøres med en fugtig klud.
Tør efter med en ren, tør klud.
Kontroller jævnligt, at alle beslag er spændt korrekt, og efterspænd om nødvendigt.

Íslenska
Þrífðu með rökum klút.
Þurrkaðu með hreinum klút.
Kannaðu reglulega hvort allar festingar séu almennilega hertar og hertu eftir þörf.

Norsk
Rengjøres med fuktig klut.
Tørk av med en tørr klut.
Sjekk regelmessig at alle fester og skruer er festet ordentlig og etterstram ved behov.

Suomi
Puhdistetaan kostealla liinalla.
Kuivataan puhtaalla liinalla.
Tarkista kaikki kiinnikkeet säännöllisesti ja kiristä niitä tarvittaessa.

Svenska
Rengör med fuktig trasa.
Eftertorka med torr trasa.
Kontrollera regelbundet att alla fästanordningar är ordentligt åtdragna, och dra åt dem på nytt när det behövs.

Česky
Otírejte vlhkou textílií.
Osušte čistou utěrkou.
Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechna kování řádně utažená a v případě potřeby je dotáhněte.

Español
Limpiar con un paño húmedo.
Secar con un paño seco.
Comprueba regularmente que las fijaciones estén bien apretadas y vuelve a apretarlas en caso necesario.

Italiano
Pulisci con un panno umido.
Asciuga con un panno pulito.
Controlla regolarmente che tutti gli elementi di fissaggio siano stretti bene e, se necessario, serrali nuovamente.

Magyar
Nedves ruhával töröld tisztára.
Tiszta ruhával töröld szárazra.
Rendszeresen ellenőrizd, hogy a csavarok jól megvannak-e húzva és szükség esetén húzd meg őket újra.

Polski
Przecierać czystą, wilgotną szmatką.
Wycierać czystą, suchą szmatką.
Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie połączenia montażowe są odpowiednio dokręcone i dokręć je w razie potrzeby.

Eesti
Puhasta niiske lapiga.
Pühi kuivaks puhta lapiga.
Kontrolli regulaarselt, kas kõik kinnitused on korralikult pingutatud ja vajadusel pinguta uuesti.

Latviešu
Tīrīt ar mitru drānu.
Noslaucīt ar tīru drānu.
Regulāri jāpārbauda, vai visi stiprinājumi ir nostiprināti, un vajadzības gadījumā skrūves jāpievelk ciešāk.

Lietuvių
Valyti drėgna šluoste.
Valyti švaria, sausa šluoste.
Reguliariai tikrinkite, ar tvirtinimo detalės nekliba. Jei reikia, priveržkite.

Portugues
Limpar com um pano húmido.
Secar com um pano limpo.
Verifique regularmente se todas as fixações estão bem apertadas e volte a apertar quando for necessário.

Româna
Ştergе cu o cârpă umedă.
Ştergе cu o cârpă curată.
Verifică periodic dacă toate accesoriile de fixare sunt strânse bine şi strânge-le din nou, dacă este necesar.

Slovensky
Čistite navlhčenou textíliou.
Utrite do sucha čistou textíliou.
Montážne kovania pravidelne kontrolujte, a v prípade potreby dotiahnite.

Български
За да почистите, забършете с влажна кърпа.
Почистете със суха и чиста кърпа.
Проверявайте редовно дали всички сглобени елементи са здраво затегнати и затягайте, когато е нобходимо.

Hrvatski
Očistiti vlažnom krpom.
Prebrisati čistom krpom.
Redovito provjeravati jesu li svi vijci dobro zategnuti i po potrebi ih ponovno zategnuti.

Ελληνικά
Σκουπίστε προσεκτικά, με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί.
Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.
Ελέγχετε τακτικά ότι όλοι οι σύνδεσμοι είναι αρκετά σφικτοί και όταν είναι απαραίτητο τους σφίγγετε εκ νέου.

Русский
Протирать влажной тканью.
Вытирать чистой сухой тканью.
Регулярно проверяйте все крепления и подтягивайте их при необходимости.

Українська
Протирати вологою тканиною.
Витирайте насухо чистою тканиною.
Перевіряйте щоденно, щоб всі кріплення були належно затягнуті. Затягніть додатково, якщо потрібно.

Srpski
Prebriši vlažnom krpom.
Obriši čistom i suvom krpom.
Redovno proveravaj je li okov pravilno zategnut i dotegni ga po potrebi.

Slovenščina
Očisti z vlažno krpo.
Obriši do suhega s čisto krpo.
Redno preverjaj, ali je vse okovje dobro pričvrščeno, in ga po potrebi dodatno privij.

Türkçe
Nemli bir bez ile siliniz.
Temiz bir bez ile kurulayınız.
Tüm montaj bağlantılarının düzgün bir şekilde sıkıldığından emin olun ve gerektiğinde yeniden sıkılaştırın.

中文
用湿布块擦净。
用干净布块擦干
定期检查所有组装配件是否紧固，如有必要，重新进行加固。

繁中
請用濕布擦拭乾淨
用乾淨的布擦乾
定期檢查組裝配件是否牢固，必要時請重新鎖緊

한국어
젖은 천으로 닦아주세요.
깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.
조립 고정 부위를 정기적으로 확인하고 필요한 경우 다시 단단히 고정해야 합니다.

日本語
湿らせた布で水拭きしてください
きれいな布でから拭きしてください
固定具がすべてしっかりと締まっているか定期的にチェックし、必要であれば締め直してください

Bahasa Indonesia
Lap bersih dengan kain basah.
Lap hingga kering dengan kain bersih.
Periksa secara teratur bahwa semua alat pemasangan perakitan dikencangkan dengan benar dan kencangkan ulang jika diperlukan.

Bahasa Malaysia
Kesat sehingga bersih dengan kain lembap.
Kesat sehingga kering dengan kain bersih.
Kerap periksa yang semua pengancing yang dipasang diketatkan dengan betul dan diketatkan semula jika perlu.

عربي
التنظيف بقطعة قماش مبللة.
التجفيف باستخدام قطعة قماش نظيفة.
يجب التحقق بانتظام من أن جميع أدوات التثبيت مربوطة بإحكام وإعادة ربطها عند الضرورة.

ไทย
ใช้ผ้าหมาดเช็ดให้สะอาด
ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง
เพื่อความแข็งแรงและมั่นคง หลังประกอบและใช้งานเฟอร์นิเจอร์ไปแล้ว 2 สัปดาห์ ควรขันสกรูซ้ำอีกครั้ง จากนั้นหมั่นตรวจสอบและขันให้แน่นอยู่เสมอ

Tiếng Việt
Lau sạch với khăn ẩm.
Lau khô với khăn sạch.
Thường xuyên kiểm tra để đảm bảo tất cả các mối nối đã được lắp ráp chắc chắn và siết lại nếu cần.

© Inter IKEA Systems B.V. 2021
AA-2205802-3